



SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT / SHIATSU NECK MASSAGER / APPAREIL DE MASSAGE SHIATSU POUR NUQUE SSNM 2 E2

(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

APPAREIL DE MASSAGE SHIATSU POUR NUQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

MASAŻER KARKU SHIATSU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

SHIATSU MASÁŽNY PRÍSTROJ NA ŠIJU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

SHIATSU NAKKEMASSAGEAPPARAT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

SHIATSU NYAKMASSZÍROZÓ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

SHIATSU NECK MASSAGER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

SHIATSU-NEKMASSAGE- APPARAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ LÍMEC

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

APARATO DE MASAJE SHIATSU PARA LA NUCA

Instrucciones de utilización y de seguridad

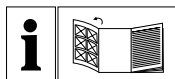
(IT)

CUSCINO PER MASSAGGI SHIATSU

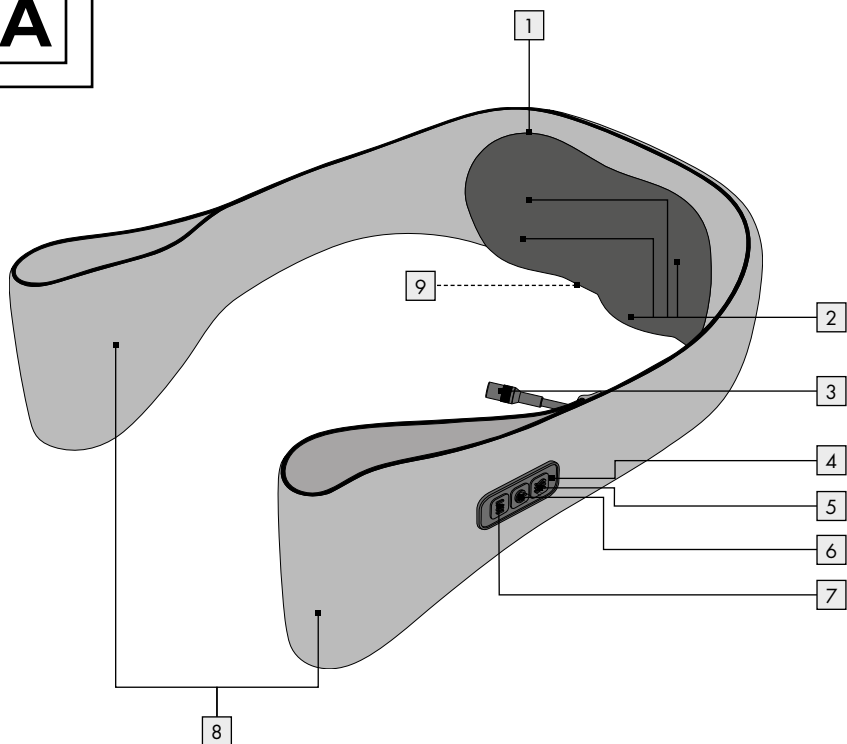
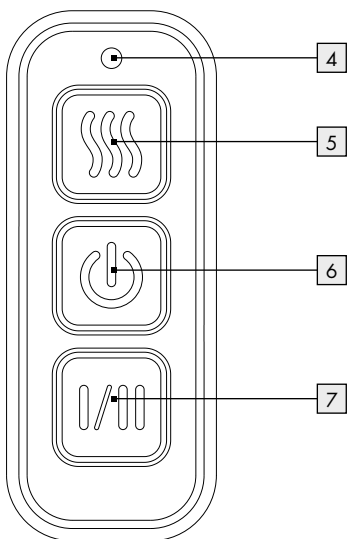
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 487603_2501

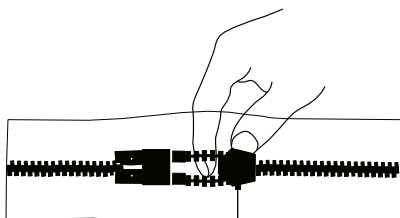
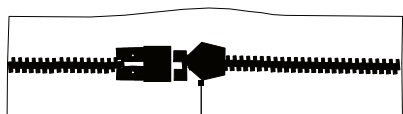




DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	28
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	43
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	50
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	57
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	64
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	71
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	78

A**B**

C



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 9
Inbetriebnahme	Seite 9
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 10
Produkt ausschalten	Seite 10
Reinigung und Pflege	Seite 10
Lagerung	Seite 10
Entsorgung	Seite 10
Garantie	Seite 11
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 12
Service	Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Brandgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.	Hz	Hertz (Frequenz)
	Wechselstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Gleichstrom/-spannung		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Power
	Massage-Funktion		Wärmefunktion
IP20	Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper (Ø > 12,5 mm).		Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Massage von Nacken, Schultern, Rücken, Bauch sowie Ober- und Unterschenkeln von Menschen im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi =

Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

- 1 Abnehmbarer Bezug
- 2 Massageköpfe
- 3 Anschlussbuchse
- 4 Wärmefunktionsanzeige
- 5 Wärmefunktionstaste
- 6 Power-Taste
- 7 Massage-Taste
- 8 Handschlaufen
- 9 Zipper des Reißverschlusses am abnehmbaren Bezug

Technische Daten

Netzteil

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Modell-Bezeichnung	KL-WE120200-N1	
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangs-Wechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12,0	V===
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	24,0	W

Information	Wert	Einheit
Durchschnittliche aktive Effizienz	87,9	%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	84,9	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,1	W
Schutzklasse	II	
Eingangsstrom	0,7	A
Schutzart	IP20	

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

- Eingangsspannung: 12 V===
- Nennleistung: 24 W
- Betriebsdauer: max. 15 min.
(automatische Abschaltung)
- Aus-Modus
- Stromverbrauch: 0,2 W

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

! VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

! VORSICHT! Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeunempfindlichen Personen.

! WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von

- qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken, an den Schultern, am Rücken, am Bauch, an den Ober- oder Unterschenkeln haben.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verbinden Sie den Verbindungsstecker am Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse **[3]** an der Innenseite der Handschlaufen **[8]**.
- Legen Sie das Massagegerät um Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel. Richten Sie die Massageköpfe **[2]** an der Seite Ihres Nackens, Ihrer Schultern, Ihres Rückens, Ihres Bauches, Ihres Ober- oder Unterschenkels aus. Verwenden Sie die Handschlaufen **[8]**, um es auszurichten. Die Tasten zur Bedienung müssen sich links befinden.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Massageköpfe **[2]** auf Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel ausgerichtet sind.

● **Inbetriebnahme**

- Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um das Massagegerät einzuschalten und die Massageköpfe **[2]** mit niedriger Geschwindigkeit zu starten.
- Um die Rotationsgeschwindigkeit der Massageköpfe **[2]** zu ändern, wechseln Sie mit der Massage-Taste **[7]** zwischen langsamer Rotation/schneller Rotation/Pause. Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um die Massagefunktion zu stoppen.

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Hinweis: Wenn Sie Schmerzen haben oder es sich unangenehm anfühlt, stoppen Sie die Massage sofort.

● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuzuschalten, drücken Sie die Wärmefunktionstaste [5]. Die Wärmefunktionsanzeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] leuchten rot.

● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [6], um das Produkt auszuschalten. Die Wärmefunktionsanzeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] erlöschen, die Rotation der Massageköpfe [2] stoppt. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, um das Produkt vollständig auszuschalten.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Netzteil aus der Steckdose und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse [3]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil erst wieder mit dem Produkt, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkt keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.

-  Um den abnehmbaren Bezug [1] zu reinigen, ziehen Sie mit den Fingern den Zipper [9] aus dem abnehmbaren Bezug (siehe Abb. C) und öffnen Sie den Reißverschluss vollständig. Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug [1] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Produkt beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit

folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/
20–22: Papier und Pappe/80–98:
Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des aus-
gedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer
Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen
Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät
am Ende der Nutzungszeit nicht über
den Haushaltsmüll entsorgt werden
darf. Das Gerät ist bei eingerichteten
Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder
Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zu-
dem sind Vertreiber von Elektro- und
Elektronikgeräten sowie Vertreiber von
Lebensmitteln zur Rücknahme verpflich-
tet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglich-
keiten direkt in den Filialen und
Märkten an. Rückgabe und Entsorgung
sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines
Neugerätes haben Sie das Recht, ein
entsprechendes Altgerät unentgeltlich
zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie
die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf
eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu
drei) Altgeräte abzugeben, die in kei-
ner Abmessung größer als 25 cm sind.
Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle
personenbezogenen Daten. Bitte ent-
nehmen Sie vor der Rückgabe Batte-
rien oder Akkumulatoren, die nicht vom
Altgerät umschlossen sind, sowie Lam-
pen, die zerstörungsfrei entnommen
werden können und führen diese einer
separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die
Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unter-
liegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten

Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere
Abfallbehandlung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien
hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig ge-
prüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern
haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts
gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden
in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte
Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab
Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf-
datum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an
einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als
Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeit-
punkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüg-
lich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet
werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kauf-
datum einen Material- oder Herstellungsfehler aufwei-
sen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos
für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit
verlängert sich durch einen stattgegebenen Ge-
währleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für
ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschä-
digt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet
wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler
ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produkt-
teile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit
als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus,
Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an
zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus
Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Reklamation zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Halten Sie unbedingt den Original-Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 487603_2501) als Kaufnachweis bereit.

Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, auf der Titelseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Bei Funktionsstörungen oder anderen Mängeln wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an den unten aufgeführten Kundendienst.

Sobald das Produkt als defekt erkannt wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse zurücksenden. Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg (Quittung) und eine kurze schriftliche Beschreibung bei, aus der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt seines Auftretens hervorgehen.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Description of parts	Page 15
Technical data	Page 15
Scope of delivery	Page 15
Safety advice	Page 15
Before use	Page 17
Operation	Page 17
Warming function	Page 17
Switch off the product	Page 17
Cleaning and care	Page 18
Storage	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 19

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Fire hazard!
	Only use in dry indoor rooms.		Hertz (mains frequency)
	Alternating current/voltage		Do not use bleach
	Direct current/voltage		Do not dry in a tumbler dryer
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C		Do not iron
	Short-circuit proof safety transformer		Do not dry clean
	Polarity		Safety class II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Power
	Massage function		Heat function
	Protection against penetration of solid objects ($\varnothing > 12.5 \text{ mm}$)		Do not use the charger if the pins of the plug are damaged
	Danger - Risk of electric shock!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use		

Shiatsu neck massager

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as

described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck, shoulders, back, abdomen, thighs and lower legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household use. It is

not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Description of parts

- 1 Removable cover
- 2 Massage heads
- 3 Socket
- 4 Heat function indicator
- 5 Heat function button
- 6 Power button
- 7 Massage button
- 8 Hand loops
- 9 Zipper head on removable cover

● Technical data

Mains power adapter

Information	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Model identifier	KL-WE120200-N1	
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12.0	V===
Output current	2.0	A
Output power	24.0	W
Average active efficiency	87.9	%
Efficiency at low load (10%)	84.9	%
No-load power consumption	0.1	W

Information	Value	Unit
Protection class	II	
Input current	0.7	A
Protection degree	IP20	

Shiatsu neck massager

Input voltage:	12 V===
Rated power:	24 W
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)
Off mode power consumption:	0.2 W

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu neck massager
- 1 Mains power adaptor
- 1 Instruction manual



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

- ⚠ **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children should not clean or perform user maintenance unsupervised.
- ⚠ **CAUTION!** The product has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using it.

⚠ **WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, or the mains power adaptor with wet hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided mains power adaptor as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the mains power adaptor from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personnel.
- Always remove the mains power adaptor from the mains socket after each use and before clean the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.

- Allow the product to cool down before moving it to a different location.

-  **WARNING! HAZARD OF FIRE!** Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

- Connect the connection plug at the wire of the mains power adaptor to the socket [3] at the inner side of the hand loops [8].
- Place the massager around your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs. Align the massage heads [2] on the side of your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs use the hand loops [8] to adjust it. The control buttons must be on the left.

- Plug the mains power adaptor to the mains power socket.
- Ensure the massager heads [2] aligned to your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.

● Operation

- To switch on the massager, press the power button [6] to start rotation of massage heads [2] in low speed.
- To change the rotation speed of the massage heads [2], use the massage button [7] to toggle between low speed rotation/high speed rotation/pause. To stop the massage function, press the power button [6].

Note: Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

Note: If you found yourself painful or uncomfortable, stop the massage immediately.

● Warming function

- To complement the massage with the warming function, press the heat function button [5] to turn on the heat function. The red heat function indicator [4] and the red light of the massage heads [2] switch on.

● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [6], the heat function indicator [4] and the light of the massage heads [2] will go off, the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off the product completely, disconnect the mains power adaptor from the power supply.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the mains power adaptor from the mains socket and unplug connection plug from the socket  before cleaning. Otherwise there is a risk of electric shock.
- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or mains power adaptor into water.
- Ensure the product is completely dry before connecting the mains power adaptor.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the product. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the product.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.



To clean the removable cover , use finger to pull out the zipper head on the removable cover 

(see Fig. C) and open the zip completely. Clean the removable cover  in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C.

Note: Failure to observe the following warnings may damage the product.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



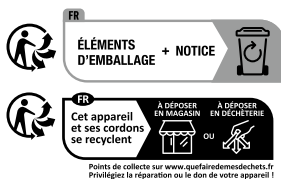
Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● Storage

- Let the product completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 487603_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of

the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 21
Introduction	Page 21
Utilisation conforme	Page 21
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Contenu de la livraison.....	Page 22
Consignes de sécurité	Page 22
Avant la mise en service	Page 24
Mise en service	Page 25
Utiliser la fonction chauffante.....	Page 25
Arrêter le produit.....	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 25
Rangement	Page 25
Mise au rebut	Page 25
Garantie	Page 26
Faire valoir sa garantie.....	Page 27
Service après-vente	Page 27

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Risque d'incendie !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.	Hz	Hertz (fréquence)
	Courant alternatif/Tension alternative		Ne pas blanchir.
	Courant continu/Tension continue		Ne pas sécher au sèche-linge.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Power (mise en marche)
	Fonction de massage		Fonction chaleur
IP20	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides (Ø > 12,5 mm).		N'utilisez pas le bloc d'alimentation lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.
	Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !	CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		

Appareil de massage shiatsu pour nuque

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce

produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses et du bas des jambes de personnes, ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est

prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

● Descriptif des pièces

- 1 Housse amovible
- 2 Têtes de massage
- 3 Douille de connexion
- 4 Affichage de fonction chauffante
- 5 Touche de fonction chauffante
- 6 Touche Power (mise en marche)
- 7 Touche de massage
- 8 Dragonnes
- 9 Tirette de fermeture à glissière sur la housse amovible

● Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation

Information	Valeur	Unité
Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Désignation de modèle	KL-WE120200-N1	
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	12,0	V===
Courant de sortie	2,0	A
Puissance de sortie	24,0	W
Efficacité moyenne active	87,9	%

Information	Valeur	Unité
Rendement à faible charge (10%)	84,9	%
Puissance absorbée à charge nulle	0,1	W
Classe de protection	II	
Courant d'entrée	0,7	A
Indice de protection	IP20	

Appareil de massage shiatsu pour nuque

Tension d'entrée :	12V===
Puissance nominale :	24 W
Durée de fonctionnement :	max. 15 min. (coupure automatique)
Mode	
Arrêt Consommation d'électricité :	0,2 W

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.

Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Appareil de massage shiatsu pour nuque
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE !

■ **⚠️ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT
ET RISQUE DE BLESSURE
POUR LES ENFANTS ET LES
ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne

jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

⚠️ **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance

domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠️ **ATTENTION !** La surface du produit se réchauffe. N'utilisez pas ce produit pour des personnes insensibles à la chaleur.

⚠️ **AVERTISSEMENT !** Prévention de risques mortels par électrocution !

- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou le bloc d'alimentation avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
- N'utilisez que le bloc d'alimentation mentionné dans les « Caractéristiques techniques ».
- Assurez-vous que les informations données sur la plaque signalétique correspondent à la tension d'alimentation locale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent

être réparés que par du personnel qualifié.

- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.

- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses ou du bas des jambes.

- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Branchez la fiche de raccordement sur le câble de l'adaptateur secteur à la douille de connexion [3] située sur la face intérieure des dragonnes [8].
- Placez l'appareil de massage sur la nuque, les épaules, le dos, le ventre, les cuisses ou le bas des jambes. Dirigez les têtes de massage [2] sur le côté de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses ou du bas des jambes. Servez-vous des dragonnes [8] pour procéder à l'ajustement. Les touches de maniement doivent se trouver sur la gauche.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise.
- Assurez-vous que les têtes de massage [2] sont ajustées sur votre cou, vos épaules, votre dos, votre ventre, vos cuisses ou le bas de vos jambes.

● Mise en service

- Pressez la touche Power [6] pour allumer l'appareil de massage et mettre les têtes de massage [2] en mouvement à faible vitesse.
- Afin de modifier la vitesse de rotation des têtes de massage [2], utilisez la touche de massage [7] pour basculer entre Rotation lente/Rotation rapide/Pause. Pressez la touche Power [6] pour arrêter le massage.

Remarque : N'utilisez jamais le produit plus de 15 minutes d'affilée. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

Remarque : Interrompez immédiatement le massage s'il devient douloureux ou désagréable.

● Utiliser la fonction chauffante

- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de fonction chauffante [5]. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'allument en rouge.

● Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [6] pour éteindre le produit. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'éteignent, la rotation des têtes de massage [2] est stoppée. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Débranchez le bloc d'alimentation afin d'éteindre complètement le produit.

● Nettoyage et entretien

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise murale avant nettoyage et la fiche de raccordement de la prise de raccordement [3]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne connectez à nouveau le bloc d'alimentation au produit que lorsque celui-ci est complètement sec.
- Pour le nettoyage du produit, n'utilisez aucun produit chimique ou abrasif. Il risquerait sinon d'être endommagé.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
-  Pour nettoyer la housse amovible [1], extrayez la tirette [9] avec les doigts hors de la housse amovible (voir Fig. C) et ouvrez entièrement la fermeture

à glissière. Nettoyez la housse amovible [1] conformément aux symboles de nettoyage présents sur l'étiquette. Elle peut être lavée en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.

Remarque : Le produit risque d'être endommagé en cas de non respect des avertissements suivants.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
-  Ne pas sécher au sèche-linge.
-  Ne pas repasser.
-  Ne pas nettoyer à sec.

● Rangement

- Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Ne déposez pas d'objets sur le produit lorsqu'il est rangé.
- Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4

à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 487603_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 29
Inleiding	Pagina 29
Correct gebruik	Pagina 29
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 30
Technische gegevens	Pagina 30
Omvang van de levering.....	Pagina 30
Veiligheidsinstructies	Pagina 30
Voor de ingebruikname	Pagina 32
Ingebruikname	Pagina 32
Warmtefunctie gebruiken	Pagina 32
Product uitschakelen	Pagina 32
Reiniging en onderhoud	Pagina 33
Opslag	Pagina 33
Afvoer	Pagina 33
Garantie	Pagina 34
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 34
Service	Pagina 34

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht!		Brandgevaar!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.	Hz	Hertz (frequentie)
	Wisselstroom/-spanning		Niet bleken.
	Gelijkstroom/-spanning		Niet in de wasdroger drogen.
	De hoes kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 40 °C.		Niet strijken.
	Kortsluiting-bestendige veiligheidstransformator		Niet chemisch reinigen.
	Polariteit		Beschermingsklasse II
	SMPS (Switch Mode Power Supply unit) (schakelende voeding)		Power
	Massage-functie		Warmtefunctie
IP20	Bescherming tegen het binnendringen van vaste deeltjes (Ø > 12,5 mm).		Gebruik de lader niet als de pennen van de stekker zijn beschadigd.
	Pas op voor elektrische schokken! Levensgevaar!	CE	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies		

Shiatsu-nekmassage-apparaat

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften

vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bestemd voor de massage van nek, schouders, rug, buik en boven- en onderbenen van mensen in Shiatsu-stijl (Japans voor: shi = vinger en atsu = druk) evenals voor de warmtebehandeling.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en kan niet een medische behandeling vervangen. Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Afneembare hoes
- 2 Massagekoppen
- 3 Contra-stekker
- 4 Warmtefunctie-weergave
- 5 Warmtefunctie-knop
- 6 Power-knop
- 7 Massage-knop
- 8 Handlussen
- 9 Ritssluiting van de afneembare hoes

Technische gegevens

Netadapter

Informatie	Waarde	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Model-aanduiding	KL-WE120200-N1	
Ingangsspanning	100-240	V~
Ingangs-wisselstroom-frequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12,0	V===
Uitgangsstroom	2,0	A
Uitgangsvermogen	24,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	87,9	%

Informatie	Waarde	Eenheid
Effectiviteit bij lage belasting (10%)	84,9	%
Opgenomen vermogen bij nullast	0,1	W
Beschermingsklasse	II	
Ingangsstroom	0,7	A
Beschermingstype	IP20	

Shiatsu-nekmassage-apparaat

- Ingangsspanning: 12 V===
- Nominaal vermogen: 24 W
- Gebruiksduur: max. 15 min. (schakelt automatische uit)
- Uit-modus stroomverbruik: 0,2 W

Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor de eerste ingebruikname.

- 1 Shiatsu-nekmassage-apparaat
- 1 Netadapter
- 1 Gebruiksaanwijzing

 Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!



⚠ WAARSCHUWING!
**LEVENSGEVAAR EN GE-
VAAR VOOR ONGEVAL-
LEN VOOR KLEUTERS EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het oppervlak van het product wordt warm. Gebruik dit product niet bij personen die ongevoelig zijn voor warmte.

⚠ **WAARSCHUWING!** Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product of de netadapter nooit met vochtige handen aan en gebruik het niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen de bij de „Technische gegevens” vermelde netadapter.
- Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Bij een storing of het niet functioneren van het product a.u.b. de netadapter uit het stopcontact halen.
- Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.
- Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de netadapter uit het stopcontact.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken,

scherpe randen en mechanische belastingen.

- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.



WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.

- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
- Gebruik het product nooit als u gewond bent aan of pijn heeft in de nek, de schouders, rug, buik, boven- of onderbenen.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 Hz of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 Hz of 60 Hz.

Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Verbind de verbindingsstekker aan de kabel van de netadapter met de contra-stekker [3] aan de binnenkant van de handlussen [8].
- Leg het massage-apparaat rond uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen. Lijn de massagekoppen [2] uit aan de zijkant van uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen. Gebruik de handlussen [8] om het goed te positioneren. De knoppen voor de bediening moeten zich aan de linkerzijde bevinden.
- Steek de netadapter in het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de massagekoppen [2] op uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen zijn uitgelijnd.

Ingebruikname

- Druk op de Power-knop [6] om het massage-apparaat in te schakelen en de massagekoppen [2] op lage snelheid te starten.
- Om de rotatiesnelheid van de massagekoppen [2] te veranderen, wisselt u met behulp van de massageknop [7] tussen langzame rotatie/snelle rotatie/pauze. Druk op de Power-knop [6] om de massagefunctie te stoppen.

Opmerking: gebruik het product nooit langer dan 15 minuten. Een langere massage kan door overmatige stimulering van de spieren tot spierkrampen leiden.

Opmerking: stop de massage onmiddellijk als u pijn krijgt of het onaangenaam aanvoelt.

Warmtefunctie gebruiken

- Om de warmtefunctie erbij aan te zetten, drukt u op de warmtefunctie-knop [5]. De warmtefunctie-weergave [4] en het licht van de massagekop [2] branden rood.

Product uitschakelen

- Druk op de Power-knop [6] om het product uit te schakelen. De warmtefunctie-weergave [4] en het licht van de massagekoppen [2] gaan uit, de rotatie van de massagekoppen [2] stopt.

Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.

- Trek de netadapter uit het stopcontact om het product helemaal uit te schakelen.

● Reiniging en onderhoud

■ **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

Haal voor het reinigen altijd de netadapter uit het stopcontact en de verbindingsstekker uit de aansluitbus [3]. Anders bestaat er kans op een elektrische schok.

- **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verbind de netadapter pas weer met het product als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Reinig het product met een doek of vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.

-  Om de afneembare hoes [1] te reinigen, trekt u de rits [9] met uw vingers uit de afneembare hoes (zie afb. C) en opent u de rits volledig. Reinig de afneembare hoes [1] volgens de reinigingssymbolen op het etiket. Ze mag in de machine gewassen worden. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 40 °C.

Opmerking: bij het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan het product worden beschadigd.

-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-  Niet in de wasdroger drogen.

-  Niet strijken.

-  Niet chemisch reinigen.

● Opslag

- Laat het product afkoelen voordat u het opbergt.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het product.
- Bewaar het product in een droge, schone omgeving als u het een langere tijd niet gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



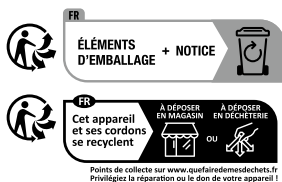
Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die

aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487603_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 36
Wstęp	Strona 36
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 36
Opis części	Strona 37
Dane techniczne	Strona 37
Zawartość	Strona 37
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 37
Przed uruchomieniem	Strona 39
Uruchomienie	Strona 39
Używanie funkcji ciepła	Strona 39
Wyłączanie produktu	Strona 40
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 40
Przechowywanie	Strona 40
Utylizacja	Strona 40
Gwarancja	Strona 41
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 41
Serwis	Strona 42

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.	Hz	Herc (częstotliwość)
	Prąd zmienny/napięcie zmienne		Nie wybielać.
	Prąd stały/napięcie stałe		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C.		Nie prasować.
	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcie		Nie czyścić chemicznie.
	Biegunowość		Klasa ochrony II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Power
	Funkcja masażu		Funkcja ciepła
IP20	Ochrona przed wnikaniem stałych ciał obcych (Ø > 12,5 mm).		Nie używać ładowarki, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.
	Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		

Masażer karku Shiatsu

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi

obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu karku, ramion, pleców, brzucha oraz ud i łydek w stylu shiatsu (w języku japońskim: shi = palec i atsu =

nacisk) oraz do terapii ciepłem. Produkt nadaje się jedynie do zastosowania w domu w suchych pomieszczeniach. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

● Opis części

- 1 Zdejmowana poszewka
- 2 Głowice masujące
- 3 Gniazdo przyłączeniowe
- 4 Wskaźnik funkcji ciepła
- 5 Przycisk funkcji ciepła
- 6 Przycisk Power
- 7 Przycisk masażu
- 8 Szlufki na ręce
- 9 Suwak na zdejmowanej poszewce

● Dane techniczne

Zasilacz sieciowy

Informacja	Wartość	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Nazwa modelu	KL-WE120200-N1	
Napięcie wejściowe	100-240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu zmiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	12,0	V===
Prąd wyjściowy	2,0	A
Moc wyjściowa	24,0	W
Średnia aktywna wydajność	87,9	%

Informacja	Wartość	Jednostka
Współczynnik sprawności przy niskim obciążeniu (10%)	84,9	%
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym	0,1	W
Klasa ochrony	II	
Prąd wejściowy	0,7	A
Rodzaj ochrony	IP20	

Masażer karku Shiatsu

Napięcie wejściowe:	12 V===
Moc znamionowa:	24 W
Czas pracy:	maks. 15 min. (automatyczne wyłączenie)
Zużycie prądu w trybie wytł.	0,2 W

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 masażer karku Shiatsu
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

PROSIMY O ZACHOWANIE NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI!

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃ-** **STWO UTRATY ŻYCIA I** **WYPADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTROŻNIE! Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą

być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTROŻNIE! Powierzchnia produktu nagrzewa się. Nie używać produktu u osób wrażliwych na gorąco.

⚠ OSTREŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

- Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w produkt.
- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nigdy nie dotykać produktu ani zasilacza sieciowego wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego podanego w „Dane techniczne”.
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
- W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.

- Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.



OSTRZEŻENIE! NIE-BEZPIECZEŃSTWO

POŻARU! Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.

- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólu karku, ramion, pleców, brzucha, ud lub łydek.
- Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

● **Przed uruchomieniem**

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Połączyć wtyczkę połączeniową przy kablu adaptera sieciowego z gniazda przyłączeniowego [3] po wewnętrznej stronie szlufek na rękę [8].
- Urządzenie masujące umieścić na karku, ramionach, plecach, brzuchu, udzie lub łydce. Główki masujące [2] ustawić po stronie karku, ramion, pleców, brzucha, uda lub łydki. Użyć szlufek na rękę [8] do wyrównania. Przyciski obsługi muszą znajdować się po lewej stronie.
- Zasilacz podłączyć do gniazdka wtykowego.
- Upewnić się, że główki masujące [2] są skierowane w stronę karku, ramion, pleców, brzucha, uda lub łydki.

● **Uruchomienie**

- Nacisnąć przycisk Power [6], aby włączyć masażer i uruchomić główkę masującą [2] z niską prędkością.
- Aby zmienić prędkość obrotową główek masujących [2] przyciskiem masażu [7] przełączać między wolnymi obrotami/szybkimi obrotami/pauzą. Nacisnąć przycisk Power [6], aby zatrzymać funkcję masażu.

Wskazówka: Nigdy nie używać produktu dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

Wskazówka: W razie bólu lub nieprzyjemnego uczucia natychmiast przerwać masaż.

● **Używanie funkcji ciepła**

- Aby włączyć dodatkowo funkcję ciepła, nacisnąć przycisk funkcji ciepła [5]. Wskaźnik funkcji ciepła [4] i światło główek masujących [2] świecić na czerwono.

● Wyłączanie produktu

- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk Power [6]. Wskaźnik funkcji ciepła [4] i światło głowic masujących [2] gasną, zatrzymuje głowice masujące [2] przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- Aby całkowicie wyłączyć produkt, należy odłączyć zasilacz od gniazdka.

● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka i wtyczkę połączeniową z gniazda przyłączeniowego [3]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
-  **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Zasilacz sieciowy można podłączyć z produktem jedynie wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Nie stosować do czyszczenia produktu chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do produktu nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego delikatnego środka piorącego.
-  Aby wyczyścić zdejmowaną poszewkę [1], proszę wyciągnąć palcami suwak [9] ze zdejmowanej poszewki (patrz rys. C) i całkowicie otworzyć zamek błyskawiczny. Zdejmowaną poszewkę [1] należy czyścić zgodnie z symbolami dotyczącymi czyszczenia umieszczonymi na etykietce. Można ją prać w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C.

Wskazówka: nieprzestrzeganie poniższych wskazówek i ostrzeżeń może być przyczyną uszkodzenia produktu.

-  Nie wybielać. Nie używać również środków do prania zawierających wybielacze (jak np. uniwersalne środki do prania).
-  Nie suszyć w suszarce bębnowej.
-  Nie prasować.
-  Nie czyścić chemicznie.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem produktu należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania produktu nie wolno kłaść na nim jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



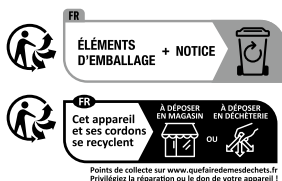
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy

produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 487603_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda k použitým piktogramům	Strana 44
Úvod	Strana 44
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 44
Popis dílů	Strana 45
Technické údaje	Strana 45
Obsah dodávky	Strana 45
Bezpečnostní upozornění	Strana 45
Před uvedením do provozu	Strana 47
Uvedení do provozu	Strana 47
Použití funkce zahřívání	Strana 47
Vypínání výrobku	Strana 47
Čistění a ošetřování	Strana 47
Skladování	Strana 48
Zlikvidování	Strana 48
Záruka	Strana 48
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 49
Servis.....	Strana 49

Legenda k použitým piktogramům			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Nebezpečí požáru!
	Používat jen v suchých místnostech.	Hz	Herz (kmitočet)
	Střídavý proud/střídavé napětí		Nebělit.
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí		Nesušte v sušičce prádla.
	Povlak lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 40 °C.		Nežehlit.
	Před zkratem chráněný bezpečnostní transformátor		Nečistit chemicky.
	Polarita		Ochranná třída II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový zdroj)		Power
	Funkce masáže		Funkce zahřívání
IP20	Ochrana proti vniknutí pevného cizího tělesa (Ø > 12,5 mm).		Nepoužívejte nabíječku, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.
	Pozor na úraz elektrickým proudem! Ohrožení života!	CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		

Shiatsu masážní límec

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování šíje, ramen, zad, břicha, stehů a lýtek metodou Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak) a k aplikaci spolu s působením tepla. Výrobek je určen jen k privátnímu používání ve vnitřních suchých prostorách. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoli jině než

výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Popis dílů

- 1 Odnímatelný potah
- 2 Masážní hlavy
- 3 Připojovací zdířka
- 4 Ukazatel funkce zahřívání
- 5 Tlačítko funkce zahřívání
- 6 Tlačítko Power
- 7 Tlačítko masáž
- 8 Poutko
- 9 Jezdec zipu na odnímatelném potahu

● Technické údaje

Síťový adaptér

Informace	Hodnota	Jednotka
Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Označení modelu	KL-WE120200-N1	
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60	Hz
Výstupní napětí	12,0	V===
Výstupní proud	2,0	A
Výstupní výkon	24,0	W
Průměrná aktivní efektivita	87,9	%
Účinnost při nízkém zatížení (10%)	84,9	%
Příkon bez zatížení	0,1	W

Informace	Hodnota	Jednotka
Třída ochrany	II	
Vstupní proud	0,7	A
Druh ochrany	IP20	

Shiatsu masážní límec

Vstupní napětí:	12 V===
Jmenovitý výkon:	24 W
Doba provozu:	maximálně 15 minut (automatické vypnutí)
Spotřeba proudu v režimu VYP:	0,2 W

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní límec
- 1 Síťový adaptér
- 1 Návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- ⚠ **POZOR!** Povrch výrobku se zahřívá. Nepoužívejte tento výrobek u osob citlivých na teplo.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!
- Nezapichujte do výrobku žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.

- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo síťového adaptéru vlhkými rukama a nepoužívejte ho v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte jen síťový adaptér uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Dávejte pozor, aby místní síťové napětí souhlasilo s informacemi na typové štítku.
- V případě poruchy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
-  **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Ne provozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.

- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zraněných, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud máte úraz nebo cítíte bolesti na šiji, ramenou, zádech, na břiše, na stehnech nebo lýtkách.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Připojte připojovací zástrčku kabelu síťového adaptéru do připojovací zásuvky [3] na vnitřní straně poutka [8].
- Přiložte masážní přístroj na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtky. Nasměrujte masážní hlavice [2] směrem na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtky. K nastavení použijte poutko [8]. Ovládací tlačítka musejí být vlevo.
- Zapojte síťový adaptér do zásuvky.
- Ujistěte se, že jsou masážní hlavice [2] přiloženy na šiji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtky.

● Uvedení do provozu

- Stisknutím tlačítka Power [6] zapnete masážní přístroj a masážní hlavice [2] se začnou pohybovat nízkou rychlostí.

- Ke změně rychlosti rotace masážních hlavíc [2] přepínejte tlačítkem masáž [7] režimy pomalá rotace/rychlá rotace/pauza. Stisknutím tlačítka Power [6] funkci masáže vypnete.

Upozornění: Nepoužívejte výrobek nikdy déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

Upozornění: Pokud máte bolesti nebo se necítíte příjemně, ihned přerušete masáž.

● Použití funkce zahřívání

- K zapnutí funkce zahřívání stiskněte tlačítko funkce zahřívání [5]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavíc [2] svítí červeně.

● Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power [6]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavíc [2] zhasnou, rotace masážních hlavíc [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí přístroje odpojte síťový adaptér od elektrického napájení.

● Čištění a ošetřování

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a připojovací zástrčku ze zdířky [3]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

-  **VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Síťový adaptér připojte k výrobku teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Nepoužívejte k čištění výrobku žádné chemické čisticí prostředky nebo čisticí píský. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná kapalina.

- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-  K čištění odnímatelného potahu  uchopte mezi prsty jezdců  a stáhněte ho z odnímatelného potahu (viz obr. C) a zcela rozepněte zdrhovadlo. Odnímatelný potah  čistěte podle symbolů k čištění na etiketě. Potah můžete prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program s teplotou 40 °C.

Upozornění: V případě nedodržování následujících výstražných upozornění se výrobek může poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.
-  Nežehlete.
-  Nečistěte chemicky.

● Skladování

- Nechejte výrobek před uskladněním vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na výrobek žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



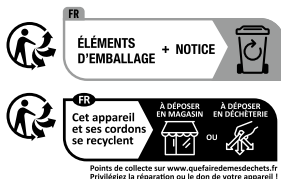
Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 487603_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 51
Úvod	Strana 51
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 51
Popis častí	Strana 52
Technické údaje	Strana 52
Obsah dodávky	Strana 52
Bezpečnostné upozornenia	Strana 52
Pred uvedením do prevádzky	Strana 54
Uvedenie do prevádzky	Strana 54
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 54
Vypnutie produktu	Strana 54
Čistenie a údržba	Strana 54
Skladovanie	Strana 55
Likvidácia	Strana 55
Záruka	Strana 55
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 56
Servis	Strana 56

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Nebezpečenstvo požiaru!
	Používajte iba v suchých interiéroch.	Hz	Hertz (frekvencia)
	Striedavý prúd/napätie		Nebieľte.
	Jednosmerný prúd/napätie		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Power
	Masáž-Funkcia		Funkcia ohrevu
IP20	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích telies (Ø > 12,5 mm).		Nepoužívajte nabíjačku, ak sú kolíky zástrčky poškodené.
	Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		

Shiatsu masážny prístroj na šiju

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším

osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž šije, pliec, chrbta, brucha, ako aj stehien a lýtok ľudí v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné

a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Popis častí

- 1 Odnímateľný poťah
- 2 Masážne hlavice
- 3 Pripojovacia zásuvka
- 4 Ukazovateľ tepelnej funkcie
- 5 Tlačidlo tepelnej funkcie
- 6 Tlačidlo Power
- 7 Tlačidlo Masáž
- 8 Slučky na ruku
- 9 Zips na odnímateľnom poťahu

● Technické údaje

Sieťový diel

Informácia	Hodnota	Jednotka
Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Označenie modelu	KL-WE120200-N1	
Vstupné napätie	100–240	V~
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	12,0	V===
Výstupný prúd	2,0	A
Výstupný výkon	24,0	W
Priemerná aktívna efektívnosť	87,9	%
Účinnosť pri nízkej záťaži (10%)	84,9	%
Príkon pri nulovej záťaži	0,1	W

Informácia	Hodnota	Jednotka
Trieda ochrany	II	
Vstupný prúd	0,7	A
Druh ochrany	IP20	

Shiatsu masážny prístroj na šiju

Vstupné napätie: 12 V===
Menovitý výkon: 24 W
Dĺžka prevádzky: max. 15 min.
(automatické vypínanie)

Režim vypnutia
Spotreba energie: 0,2 W

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku.
Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážny prístroj na šiju
- 1 Sieťový diel
- 1 Návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

⚠ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

■ Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ **POZOR!** Povrch výrobku sa zahreje. Tento výrobok nepoužívajte u osôb necitlivých na teplo.

⚠ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života

v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do výrobku nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani sieťového dielu sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba sieťový diel uvedený v „Technické údaje“.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
- V prípade funkčnej poruchy prosím vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na šiji, pleciach, chrbte, bruchu, stehnách alebo lýtkach.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Spojte konektor na kábli sieťového adaptéra s pripojovacou zásuvkou [3] na vnútornej strane slučky na ruku [8].
- Umiestnite masážny prístroj okolo šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtk. Nasmerujte masážne hlavice [2] na stranu šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtk. Použite pútku na ruku [8], aby ste prístroj vyrovnali. Tlačidlá ovládania sa musia nachádzať vľavo.
- Sieťový diel zapojte do zásuvky.

- Uistite sa, že sú masážne hlavice [2] nasmerované na šiju, plecia, chrbát, brucho, stehno alebo lýtko.

● Uvedenie do prevádzky

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre zapnutie masážneho prístroja a spustenie masážnych hlavíc [2] s nízkou rýchlosťou.
- Ak chcete zmeniť rýchlosť rotácie masážnych hlavíc [2], pomocou tlačidla Masáž [7] prepínajte medzi pomalou rotáciou/rýchlou rotáciou/prestávkou. Stlačte tlačidlo Power [6] pre zastavenie masáže funkcie.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte produkt dlhšie ako 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

Poznámka: Ak máte bolesti alebo nepríjemné pocity, ihneď zastavte masáž.

● Používanie vyhrievacej funkcie

- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo tepelnej funkcie [5]. Tlačidlo tepelnej funkcie [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] svietia červeno.

● Vypnutie produktu

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre vypnutie produktu. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] zhasnú a rotácia masážnych hlavíc [2] sa zastaví. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Odpojte sieťový diel od zdroja prúdu, aby ste výrobok úplne vypli.

● Čistenie a údržba



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU

ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred čistením vždy vytiahnite sieťový diel zo zásuvky a

pripojovaciú zástrčku z pripojovacej zásuvky [3]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový diel spojte opäť s výrobkom až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne chemické alebo drsné čistiace prostriedky. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do produktu neprenikli žiadne kvapaliny.
- Výrobok čistíte pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.



Ak chcete vyčistiť odnímateľný poťah [1], prstami vytiahnite zips [9] z odnímateľného poťahu (pozri obr. C) a zips úplne otvorte. Odnímateľný poťah [1] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etike. Možno ho prať v práčke. Práčku nastavte na šetrný program pri 40 °C.

Upozornenie: Pri nedodržaní nasledujúcich bezpečnostných upozornení sa môže výrobok poškodiť.

- Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliac (ako napr. komplexný prací prostriedok).
- Nesušte v sušičke na bielizeň.
- Nežehlite.
- Nečistíte chemicky.

● Skladovanie

- Výrobok nechajte pred uskladnením ochladiť.
- Počas skladovania nekladte na výrobok žiadne predmety.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



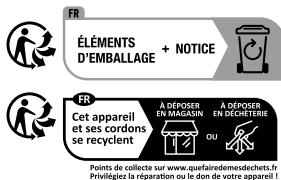
Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy.

Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 487603_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 58
Introducción	Página 58
Uso adecuado	Página 58
Descripción de los componentes	Página 59
Características técnicas	Página 59
Volumen de suministro	Página 59
Advertencias de seguridad	Página 59
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 61
Puesta en funcionamiento	Página 61
Usar función de calor	Página 61
Apagar el producto	Página 62
Limpieza y cuidado	Página 62
Almacenamiento	Página 62
Eliminación	Página 62
Garantía	Página 63
Tramitación de la garantía	Página 63
Asistencia	Página 63

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Riesgo de incendio!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.	Hz	Hercio (frecuencia)
	Corriente / tensión alterna		No lavar con lejía.
	Corriente / tensión continua		No secar en la secadora.
	La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 40 °C.		No planchar.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos		No limpiar químicamente.
	Polaridad		Clase de protección II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (fuente de alimentación conmutada)		Energía
	Función de masaje		Función de calor
IP20	Protección frente a penetración de cuerpos extraños duros ($\varnothing > 12,5$ mm).		No utilice el cargador si las clavijas del enchufe están dañadas.
	¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!	CE	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		

Aparato de masaje shiatsu para la nuca

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto

únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto está destinado para masajear cuello, hombros, espalda y abdomen, así como muslo y pierna de personas en estilo Shiatsu (shi = dedos yatsu = presión en japonés) así como para tratamiento térmico. El producto está diseñado única-

mente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.

● Descripción de los componentes

- 1 Funda extraíble
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Clavija de conexión
- 4 Indicador de la función de calefacción
- 5 Botón de función de calor
- 6 Botón de encendido
- 7 Botón de masaje
- 8 Correas de mano
- 9 Tirador de la cremallera de la funda extraíble

● Características técnicas

Fuente de alimentación

Información	Valor	Unidad
Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Denominación de modelo	KL-WE120200-N1	
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de entrada de CA	50/60	Hz
Tensión de salida	12,0	V===
Corriente de salida	2,0	A
Potencia de salida	24,0	W
Eficiencia activa media	87,9	%

Información	Valor	Unidad
Grado de efectividad con carga baja (10%)	84,9	%
Consumo de energía sin carga	0,1	W
Clase de protección	II	
Corriente de entrada	0,7	A
Tipo de protección	IP20	

Aparato de masaje shiatsu para la nuca

Tensión de entrada:	12 V===
Potencia nominal:	24 W
Tiempo de funcionamiento:	máx. 15 min. (apagado automático)
Consumo energético en modo apagado:	0,2 W

● Volumen de suministro

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y el perfecto estado del producto. Retire todos los materiales del envoltorio antes del primer uso.

- 1 aparato de masaje shiatsu para la nuca
- 1 fuente de alimentación
- 1 manual de instrucciones



Advertencias de seguridad

Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

¡ADVERTENCIA! **¡PELIGRO MORTAL** **Y RIESGO DE ACCIDENTES** **PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de empaque. Existe riesgo de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuentan con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el

mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La superficie del producto se calienta. No utilizar este producto con personas insensibles al calor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el producto.
- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni la fuente de alimentación con manos húmedas ni tampoco lo utilice en espacios con alta humedad.
- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación indicada en «Características técnicas».
- Asegúrese de que la información sobre la placa de características coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una falla en el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.

- Desconecte siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar y después de cada uso.
- Mantenga el cable de red lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Coloque el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

No utilice el producto cerca o debajo de cortinas, estanterías o cualquier material inflamable.

- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si tiene lesiones o dolor en el cuello, los hombros, la espalda, el abdomen, el muslo o la pierna.
- No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 Hz o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y/o 60 Hz.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

Nota: Retire completamente el material de embalaje del producto.

- Conecte el enchufe de conexión en el cable del adaptador de corriente a la clavija de conexión [3] en el interior de las correas de mano [8].
- Coloque el masajeador sobre su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna. Oriente los cabezales de masaje [2] al lado de su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna. Utilice las correas de mano [8] para alinearla. Las teclas de operación deben estar a la izquierda.
- Introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente.
- Asegúrese de que los cabezales de masaje [2] están orientados a su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna.

● **Puesta en funcionamiento**

- Pulse el botón de encendido [6] para encender el masajeador y poner en marcha los cabezales de masaje [2] a baja velocidad.
- Para cambiar la velocidad de rotación de los cabezales de masaje [2], utilice el botón de masaje [7] para cambiar entre rotación lenta/rotación rápida/pausa. Pulse el botón de encendido [6] para detener la función de masaje.

Nota: Nunca utilice el producto durante más de 15 minutos. Un masaje más largo puede producir tensiones musculares debido a una sobrestimulación.

Nota: Si siente dolor o incomodidad, detenga el masaje inmediatamente.

● **Usar función de calor**

- Para activar la función de calefacción, presione el botón de función de calor [5]. El indicador de la función de calefacción [4] y la luz de los cabezales de masaje [2] se encienden en rojo.

● Apagar el producto

- Pulse el botón de encendido [6] para apagar el producto. El indicador de la función de calefacción [4] y la luz de los cabezales de masaje [2] se apagan, la rotación de los cabezales de masaje [2] se detiene. El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.
- Desconecte la fuente de alimentación del suministro eléctrico para desconectar el producto completamente.

● Limpieza y cuidado

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente y el enchufe de conexión de la clavija de conexión [3]. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
 -  **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
 - No enchufe la fuente de alimentación al producto hasta que éste no se haya secado por completo.
 - No utilice productos químicos ni abrasivos para la limpieza del producto. De lo contrario, podría resultar dañado.
 - Asegúrese de no penetrar ningún líquido en el producto.
 - Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.
 -  Para limpiar la funda extraíble [1], saque con los dedos la cremallera [9] de la funda extraíble (ver fig. C) y abra la cremallera por completo. Limpie la funda extraíble [1] teniendo en cuenta los símbolos de limpieza de la etiqueta. Puede lavarse a máquina. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 40 °C.
- Nota:** En caso de no observarse las siguientes advertencias de uso, el producto podría resultar dañado.

-  No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
-  No secar en la secadora.
-  No planchar.
-  No limpiar químicamente.

● Almacenamiento

- Deje enfriar el producto antes de guardarlo.
- Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto sobre el producto.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

● Eliminación

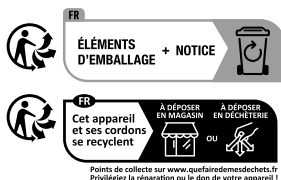
El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

 Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

 Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

 Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para

obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 487603_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



De anvendte piktogrammers legende	Side 65
Indledning	Side 65
Formålsbestemt anvendelse	Side 65
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 66
Tekniske data.....	Side 66
Leverede dele	Side 66
Sikkerhedshenvisninger	Side 66
Inden ibrugtagningen	Side 68
Ibrugtagning	Side 68
Anvendelse af varmfunktion	Side 68
Sluk for produktet	Side 68
Rengøring og pleje	Side 68
Opbevaring	Side 69
Bortskaffelse	Side 69
Garanti	Side 69
Afvikling af garantisager	Side 70
Service	Side 70

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Brandfare!
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.	Hz	Hertz (frekvens)
	Vekselstrøm/-spænding		Må ikke bleges.
	Jævnstrøm/-spænding		Må ikke tørres i tørretumbler.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 40 °C.		Må ikke stryges.
	Kortslutningssikker sikkerhedstransformator		Må ikke renses kemisk.
	Polaritet		Beskyttelsesklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (koblingsnetdel)		Power
	Massage-funktion		Varmefunktion
IP20	Beskytter mod at faste fremmedlegemer trænger ind (Ø > 12,5 mm).		Anvend ikke opladeren, hvis stikkets ben er beskadiget.
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger		
	Handlingsanvisninger		

Shiatsu nakkemassageapparat

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som

beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til massage af nakke, skuldre, ryg, mave samt lår og underben af mennesker i Shiatsu-stilen (japansk for: shi= finger og atsu = tryk) samt til varmebehandling. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk

eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden anvendelse end den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller materielle skader af produktet. For skader som skyldes u hensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Aftageligt betræk
- 2 Massagehoveder
- 3 Tilslutningsbøsning
- 4 Varmefunktionsdisplay
- 5 Varmefunktionsknap
- 6 Power-tast
- 7 Massage-tast
- 8 Håndstrapper
- 9 Lynlås af det aftagelige betræk

● Tekniske data

Strømforsyning

Information	Værdi	Enhed
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Modelbetegnelse	KL-WE120200-N1	
Indgangsspænding	100-240	V~
Indgangsvekselstrømfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	12,0	V===
Udgangsstrøm	2,0	A
Udgangseffekt	24,0	W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	87,9	%
Virkningsgrad ved lav belastning (10%)	84,9	%
Effektforbrug uden belastning	0,1	W

Information	Værdi	Enhed
Beskyttelsesklasse	II	
Indgangsstrøm	0,7	A
Beskyttelsesart	IP20	

Shiatsu nakkemassageapparat

Indgangsspænding: 12 V===
 Nominel kapacitet: 24 W
 Driftvarighed: max 15 minutter
 (automatisk slukning)

Slukket
 tilstand strømforbrug: 0,2 W

● Leverede dele

Kontrollér altid umiddelbart efter udpakningen, om leveringen er fuldstændig samt om produktet er i upåklagelig tilstand.
 Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

- 1 Shiatsu nakkemassageapparat
- 1 Strømforsyning
- 1 Betjeningsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller personskader.

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKE-FARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.

- ▲ **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke noget legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- ▲ **ADVARSEL!** Produktoverfladen bliver varm. Anvend ikke produktet hos personer der ikke fornemmer høje temperaturer.
- ▲ **ADVARSEL!** Undgå livsfare på grund af elektrisk stød!

- Stik ikke nåle eller andre spidse genstande i produktet.
- Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Rør ikke ved produktet eller strømforsyningen med våde hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.
- Anvend kun den i de „Tekniske data“ beskrevne strømforsyning.
- Kontrollér, at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
- I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjern strømforsyningen fra stikkontakten.
- Åbn ikke produktet og reparer ikke selv produktet. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
- Træk efter hver brug og før hver rengøring strømforsyningen ud af stikkontakten.
- Hold strømledningen væk fra meget varme overflader, skarpe kanter eller mekaniske belastninger.
- Læg ledningen, så at ingen kan træde på den eller snuble over den.
- Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.



ADVARSEL! BRAND-FARE!

- Anvend ikke produktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.
- Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele og områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.
- Anvend aldrig produktet, hvis du har skader eller smerter i nakken, skuldrene, ryggen, maven, eller låret og underbenet.
- Ingen forholdsregler er påkrævet, for at indstille produktet på 50 eller 60 Hz. Produkt indstilles automatisk på 50 eller 60 Hz.

● Inden ibrugtagningen

Henvisning: Fjern alt emballage fra produktet.

- Forbind forbindelsesstikket på netadapterens kabel med tilslutningsbøsningen [3] på indersiden af håndstroppe [8].
- Læg massageapparatet rundt om din nakke, skuldrene, ryggen, maven eller låret eller underbenet. Juster massagehovederne [2] på siden af din nakke, skuldrene, ryggen, maven, låret eller underbenet. Brug håndstroppe [8] til at tilpasse det. Knapperne til betjening skal være på venstre side.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Kontroller at massagehovederne [2] er justeret korrekt til din nakke, skuldrene, ryggen, maven eller låret eller underbenet.

● Ibrugtagning

- Tryk på power-tasten [6] for at tænde massageapparatet og starte massagehovederne [2] med lav hastighed.
- For at ændre massagehovedernes [2] rotationshastighed skal du med massage-tasten [7] skifte mellem langsom rotation/hurtig rotation/pause. Tryk på power-tasten [6] for at stoppe massagefunktionen.

Henvisning: Brug aldrig produktet længere end i 15 minutter. En længere massage kan pga. overstimulering af musklerne føre til spændinger.

Henvisning: Hvis du har smerter, eller hvis massagen føles ubehagelig, skal du straks afbryde den.

● Anvendelse af varmfunktion

- For at tænde varmfunktionen skal du trykke på varmfunktionsknappen [5]. Varmefunktionsdisplayet [4] og massagehovedernes [2] lys lyser rødt.

● Sluk for produktet

- Tryk på power-tasten [6] for at slukke produktet. Varmefunktionsdisplayet [4] og massagehovedernes [2] lys går ud, massagehovedernes [2] rotation stopper. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- Fjern stikket fra strømforsyningen, for at slukke produktet fuldstændigt.

● Rengøring og pleje



ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

Træk før hver rengøring altid strømforsyningen ud af stikkontakten og forbindelsesstikket ud af tilslutningsbøsningen [3]. Ellers er der fare for elektrisk stød.

- **⚠ ADVARSEL!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Forbind først strømforsyningen med produktet igen, når det er helt tørt.
- Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af produktet. Ellers kan produktet beskadiges.
- Sørg for at der ikke trænger væsker ind i produktet.
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.



For at rengøre det aftagelige betræk **1** skal du trække lynlåsen **9** ud af det aftagelige betræk (se afbildning C) og åbne den helt. Rengør det aftagelige betræk **1** i henhold til rengørings-symbolerne på etiketten. Det kan maskinvaskes. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 40 °C.

Henvisning: Ved manglende overholdelse af følgende advarsler kan produktet blive beskadiget.

- Må ikke bleges. Anvend heller ikke vaskemiddel med blegemidler (som fx kogevaske midler).
- Må ikke tørres i tørretumbler.
- Må ikke stryges.
- Må ikke renses kemisk.

● Opbevaring

- Lad produktet køle af inden oplagring.
- Læg ingen genstande på produktet når det oplagres.
- Opbevar produktet i et tørt, rent sted, hvis du ikke bruger det i længere tid.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



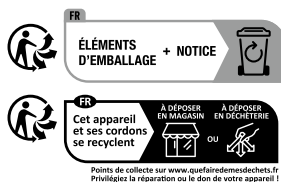
Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 487603_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 72
Introduzione	Pagina 72
Utilizzo conforme	Pagina 72
Descrizione dei componenti	Pagina 73
Dati tecnici	Pagina 73
Contenuto della confezione	Pagina 73
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 73
Prima della messa in funzione	Pagina 75
Azionamento	Pagina 75
Utilizzo della funzione calore	Pagina 75
Spegnimento del prodotto	Pagina 76
Pulizia e cura	Pagina 76
Conservazione	Pagina 76
Smaltimento	Pagina 76
Garanzia	Pagina 77
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 77
Assistenza	Pagina 77

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Osservare le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza!		Pericolo di incendio!
	Utilizzare solo in luoghi interni asciutti.	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Tensione/corrente alternata		Non candeggiare.
	Tensione/corrente continua		Non asciugare in asciugatrice.
	La fodera è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 40 °C.		Non stirare.
	Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito		Non pulire con prodotti chimici.
	Polarità		Classe di isolamento II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)		Power
	Funzione massaggio		Funzione di riscaldamento
IP20	Protezione contro corpi solidi esterni (Ø > 12,5 mm).		Non utilizzare l'alimentatore se i denti della spina sono danneggiati.
	Attenzione, rischio di folgorazione! Pericolo letale!	CE	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		

Cuscino per massaggi Shiatsu

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle

avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme

Questo prodotto è pensato per il massaggio di cervicale, spalle, schiena, addome, cosce e gambe delle persone in stile shiatsu (giapponese per: shi = dita eatsu = pressione), così come per il trattamento

termico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

● Descrizione dei componenti

- 1 Fodera removibile
- 2 Teste massaggianti
- 3 Porta di connessione
- 4 Indicatore funzione calore
- 5 Tasto funzione calore
- 6 Tasto power
- 7 Tasto massaggio
- 8 Passante per mani
- 9 Zip della cerniera della fodera removibile

● Dati tecnici

Alimentatore

Informazioni	Valore	Unità
Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Denominazione modello	KL-WE120200-N1	
Tensione in ingresso	100-240	V~
Frequenza corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione in uscita	12,0	V===
Corrente in uscita	2,0	A
Potenza in uscita	24,0	W
Efficienza attiva media	87,9	%
Grado di efficienza a carico basso (10%)	84,9	%

Informazioni	Valore	Unità
Potenza assorbita a carico zero	0,1	W
Classe di isolamento	II	
Corrente in entrata	0,7	A
Tipo di protezione	IP20	

Cuscino per massaggi Shiatsu

Tensione in entrata:	12 V===
Potenza nominale:	24 W
Durata di funzionamento:	max. 15 min. (spegnimento automatico)
Consumo elettrico modalità OFF:	0,2 W

● Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio, verificare sempre che la confezione contenga tutti i pezzi e che il prodotto sia intatto.

Prima dell'utilizzo rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

- 1 cuscino per massaggi Shiatsu
- 1 alimentatore
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze in materia di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le avvertenze. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



ATTENZIONE!

PERICOLO DI MORTE

E INCIDENTE PER BAMBINI E INFANTI! Non lasciare mai

i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE! Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.

- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono

essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! La superficie del prodotto si riscalda. Non utilizzare questo prodotto su soggetti insensibili al calore.

⚠ ATTENZIONE! Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!

- Non inserire aghi o altro oggetti appuntiti nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'alimentatore con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore indicato nei "Dati tecnici".
- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.
- In caso di problemi di funzionamento, si prega di estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale esperto qualificato.
- Staccare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente dopo

ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia.

- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.



ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

Non utilizzare il prodotto in prossimità o sotto tende, scaffali o altri materiali infiammabili.

- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso di dubbio, chiedere il consiglio di un medico.
- Non utilizzare mai il prodotto se si hanno ferite o dolori nell'area cervicale, nelle spalle, nella schiena, nell'addome, nelle cosce o nelle gambe.
- Non sono necessari interventi da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 Hz o a 60 Hz. Il prodotto si imposterà automaticamente a 50 Hz o a 60 Hz.

● **Prima della messa in funzione**

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- Inserire la spina nel cavo dell'adattatore di rete tramite la porta di connessione [3] nella parte interna dei passanti per mani [8].
- Appoggiare l'apparecchio massaggiatore su cervicale, spalle, schiena, addome, cosce o gambe. Dirigere le testine di massaggio [2] sul lato della cervicale, delle spalle, della schiena, dell'addome, delle cosce o delle gambe. Utilizzare i passanti per le mani [8] per orientarlo. I tasti di comando devono trovarsi sul lato sinistro.
- Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.
- Assicurarsi che le testine di massaggio [2] siano dirette su cervicale, spalle, schiena, addome, cosce o gambe.

● **Azionamento**

- Premere il tasto power [6] per accendere il dispositivo massaggiante e azionare così le teste massaggianti [2] a bassa velocità.
- Per modificare la velocità di rotazione delle teste massaggianti [2], selezionare con il tasto massaggio [7] la modalità rotazione lenta/rotazione rapida/pausa. Premere il tasto power [6] per arrestare la funzione massaggio.

Nota: non utilizzare mai il prodotto per più di 15 minuti consecutivi. Un massaggio troppo lungo potrebbe portare a iperstimolazione dei muscoli e quindi irrigidire la parte stimolata.

Nota: in caso di dolori o sensazione sgradevole, interrompere immediatamente il massaggio.

● **Utilizzo della funzione calore**

- Per attivare la funzione calore, premere il tasto funzione calore [5]. La spia della funzione calore [4] e la luce delle teste massaggianti [2] si illuminano in rosso.

● Spegnimento del prodotto

- Premere il tasto di power [6] per spegnere il prodotto. L'indicatore di funzione calore [4] e la luce delle teste massaggianti [2] si spengono, le teste massaggianti [2] si fermano. Il prodotto si spegne automaticamente dopo ca. 15 minuti.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica per spegnere completamente il prodotto.

● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!** Staccare sempre l'alimen-

tatore dalla presa di corrente e il raccordo dalla porta di collegamento [3] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

-  **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Ricollegare l'alimentatore al prodotto solo quando questo è completamente asciutto.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare detersivi chimici o abrasivi. Questi potrebbero danneggiarlo.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi nel prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.

-  Per pulire la fodera rimovibile [1], tirare con le dita la zip [9] della fodera rimovibile (vedi Fig. C) e aprire completamente la cerniera. Lavare la fodera rimovibile [1] attenendosi alle indicazioni di pulizia riportate tramite gli appositi simboli sull'etichetta. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 40 °C.

Nota: in caso di inosservanza delle seguenti avvertenze, il prodotto può subire danni.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detersivi contenenti candeggina (come ad es. detersivi universali).

-  Non asciugare in asciugatrice.

-  Non stirare.

-  Non lavare a secco.

● Conservazione

- Far raffreddare il prodotto prima di ritirarlo.
- Riporre il prodotto evitando di appoggiarvi sopra alcun oggetto.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto e pulito.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



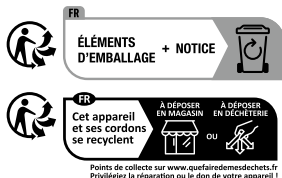
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 487603_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 79
Bevezető	Oldal 79
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 79
Alkatrészleírás.....	Oldal 80
Műszaki adatok.....	Oldal 80
A csomag tartalma.....	Oldal 80
Biztonsági utasítások	Oldal 80
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 82
Üzembe helyezés	Oldal 82
A melegítőfunkció használata.....	Oldal 82
A termék kikapcsolása.....	Oldal 82
Tisztítás és ápolás	Oldal 82
Tárolás	Oldal 83
Mentesítés	Oldal 83
Garancia	Oldal 83
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 84
Szervíz.....	Oldal 84

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és biztonsági előírásokat!		Tűzveszély!
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.	Hz	Hertz (frekvencia)
	Váltóáram /-feszültség		Ne fehéritse!
	Egyenáram/-feszültség		Ne szárítsa szárítógépben.
	A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 40 °C-os kímélő mosásra.		Ne vasalja.
	Rövidzárlati biztonsági transzformátor		Ne tisztítsa vegyileg.
	Polaritás		II. érintésvédelmi osztály
	SMPS (Switch mode power supply unit) (kapcsoló üzemi tápegység)		Kapcsoló
	Masszázs funkció		Melegítőfunkció
IP20	Védelem szilárd idegen testek behatolása ellen (Ø > 12,5 mm).		Ne használja a töltőegységet, ha a csatlakozó érintkezői megrongálódtak.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!	CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		

Shiatsu nyakmasszírozó készülék

számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék az emberek nyakának, vállainak, hátának, ahasának, valamint az alsó- és felsőcombjának Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint melegítő kezelésére való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket nem helyettesítheti. Az előbb leírtól

eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

● Alkatrészleírás

- 1 levehető huzat
- 2 masszázsejek
- 3 csatlakozóhével
- 4 melegítőfunkció kijelző
- 5 melegítőfunkció-gomb
- 6 kapcsoló gomb
- 7 masszázs gomb
- 8 csuklópánt
- 9 a levehető huzat cipzárájának zárja

● Műszaki adatok

Hálózati adapter

Információ	Érték	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No.1, Nantang Road, Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. China.		
Modell megnevezése	KL-WE120200-N1	
Bemeneti feszültség	100–240	V~
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	12,0	V===
Kimeneti áram	2,0	A
Kimeneti teljesítmény	24,0	W
Átlagos aktív hatékonyság	87,9	%
Hatásfok alacsony terhelés esetén (10%)	84,9	%
Teljesítményfelvétel üresjáraton	0,1	W

Információ	Érték	Mértékegység
Érintésvédelmi osztály	II	
Bemenő áram	0,7	A
Védettségi fokozat	IP20	

Shiatsu nyakmasszírozó készülék

Bemeneti feszültség:	12 V===
Névleges teljesítmény:	24W
Üzemidő:	max. 15 perc (automatikus kikapcsolás)
Ki üzemmód áramfogyasztás:	0,2 W

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Shiatsu nyakmasszírozó készülék
- 1 Tápegység
- 1 Használati útmutató



Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyerekeket a terméktől.

⚠ VIGYÁZAT! Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.

- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

⚠ VIGYÁZAT! A termék felülete felmelegszik. Ne használja a terméket a hőre érzéketlen személyeken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a termékbe.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg a terméket, vagy a tápegységet nedves kézzel és ne használja magas páratartalmú helyiségekben azt.
- Csak a „Műszaki adatok”-nál meghatározott tápegységet használja.
- Gondoskodjon róla, hogy a típusú táblán található információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.
- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Minden használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetéket éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.

- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.

-  **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!** Ne üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.

- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kételyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne használja a terméket, ha a vállai, háta, hasa vagy alsó combja felső combja fáj.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

● Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csatlakoztassa a csatlakozóadapter kábelén lévő csatlakozó dugót a csuklópánt [8] belső oldalán lévő csatlakozóhüvellyel [3].
- Tegye a masszírozó eszközt a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja köré. Irányítsa a masszírozó fejeket [2] a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja oldalára. Használja a csuklópántot [8] a megigazításhoz. Az kezelőgombok bal oldalon legyenek.
- Dugja a tápegységet a konnektorba.

- Győződjön meg róla, hogy a masszázsfajok [2] a a nyaka, válla, háta, hasa, felső- és alsó combja felé nézzenek.

● Üzembe helyezés

- Nyomja meg a kapcsoló gombot [6] a masszírozó eszköz és a masszázsfajok [2] alacsony sebességű bekapcsolásához.
- A masszázsfajok [2] fordulatszámának megváltoztatásához váltson a masszázs gombbal [7] a lassú fordulat/gyors fordulat/szünet között. Nyomja meg a kapcsoló gombot [6] a masszírozó funkció leállításához.

Tudnivaló: Ne használja a terméket 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálása miatt görcsöket okozhat.

Tudnivaló: Ha fájdalmat vagy kellemetlenséget érez, állítsa le azonnal a masszázst.

● A melegítőfunkció használata

- A melegítőfunkció bekapcsolásához nyomja meg a melegítőfunkció gombot [5]. A melegítőfunkció kijelző [4] és a masszázsfajok [2] lámpája pirosan világít.

● A termék kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsológombot [6] a termék kikapcsolásához. A melegítőfunkció kijelző [4] és a masszázsfajok [2] kialszanak és a masszázsfajok [2] forgása leáll. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- Válassza le a tápegységet az áramellátásról, ahhoz hogy a terméket teljesen kikapcsolja.

● Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMTÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
Tisztítás előtt mindig húzza ki a tápegységet a konnektorból és az

összekötődugót a csatlakozóhüvelyből [3]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- A termékhez csak akkor csatlakoztassa újra a tápegységet, ha az már teljesen száraz.
- A termék tisztításához ne használjon vegyi tisztítószert vagy súrolószert. Különben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a termékbe.
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivacs-
csal, esetleg egy kevés kímélő mosószer segit-
ségével tisztítsa meg.



A levehető huzat [1] tisztításához húzza ki ujjaiával a cipzár zárját [9] a levehető huzatból (lásd C. ábra),

és nyissa ki teljesen a cipzárat. Tisztítsa a levehető huzatot [1] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően. Mosogatógépben mosható. A mosógépet állítsa 40 °C-os kímélő mosásra.

Tudnivaló: Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén károsodhat a termék.

- Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
- Ne szárítsa a melegítő takarót ruhaszárító gépben.
- Ne vasalja.
- Ne tisztítsa vegyileg.

● Tárolás

- A tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- A tárolás alkalmával ne helyezzen tárgyakat a termékre.
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



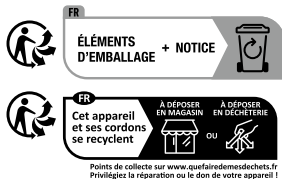
A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítését lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választatunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 487603_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a

következőekben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13551

Version: 07/2025

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
04/2025 · Ident.-No.: HG13551042025-8



IAN 487603_2501